



Kalibra

- **Calibratrici - Levigatrici**
 - **Sizing - Sanding**
 - **Kalibrier - Schleif**
- **Calibreuses - Ponceuses**
- **Calibradoras - lijadoras**





CALIBRATICI - LEVIGATICI
SIZING - SANDING
KALIBRIER - SCHLEIF
CALIBREUSES - PONCEUSES
CALIBRADORAS - LIJADORAS

I

Le macchine levigatrici-calibratrici della serie Kalibra nascono da una collaudata esperienza maturata nel settore macchine per la lavorazione del legno. I vari modelli si distinguono per razionalità di progetto e costruzione con i seguenti risultati :

- **Struttura robusta e compatta**
- **Precisione di lavorazione**
- **Ingombro della macchina ridotto in rapporto alla capacità di lavoro**
- **Ergonomia e facilità d'uso**
- **Sicurezza**
- **Ridotta manutenzione**
- **Ridotto consumo d'energia**

GB

The KALIBRA sanding-calibrating machines are fruit of a proven experience matured over the years in woodworking equipment. All models stand out for the functionality of their design and structure which give the following results :

- **Strong, compact structure**
- **Precision working**
- **Small dimensions with respect to the work capacity**
- **Ergonomical and easy to use**
- **High safety factor**
- **Reduced maintenance**
- **Low energy consumption**

D

Die Kalibrierung und Schleifmaschinen "KALIBRA" entstehen durch jahrelange Erfahrung in der Herstellung von Holzbearbeitungsmaschinen. Alle Modelle heben sich hervor durch die Rationalität des Projektes und der Kontruktion mit folgenden Resultaten :

- **Kräftige und kompakte Struktur**
- **Arbeitpräzision**
- **Minimaler Umfang der Maschine im Verhältnis zur Leistung**
- **Einfach im Gebrauch**
- **Sicherheit**
- **Pflegeleicht**
- **Minimaler Energieverbrauch**

F

Les machines pour le polissage et le calibrage KALIBRA naissent d'essais et d'expériences dans le secteur machines pour le travail du bois. Le modèles Kalibra se distinguent pour la rationalité du projet et de la construction avec les résultats suivants :

- **Structure robuste et compacte**
- **Précision dans le travail**
- **Encombrement de la machine réduit par rapport à la capacité de travail**
- **Ergonomie et facilité d'emploi**
- **Sécurité**
- **Manutention réduite**
- **Consommation d'énergie réduite.**

E

Las máquinas lijadoras-calibradoras KALIBRA son fruto de una larga experiencia adquirida en el sector máquinas para la industria de la madera. Los modelos se distinguen por la racionalidad de su proyecto y construcción con los siguientes resultados:

- **Estructura robusta y compacta**
- **Precisión de trabajo**
- **Máquina de reducidas dimensiones en relación a la capacidad de trabajo**
- **Ergonomía y facilidad de uso**
- **Seguridad**
- **Reducido mantenimiento**
- **Reducido consumo de energía**

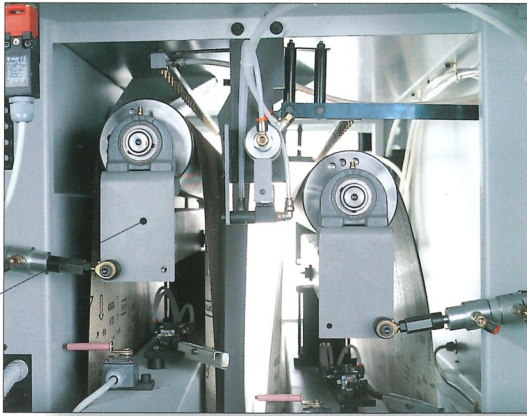


PAOLONI

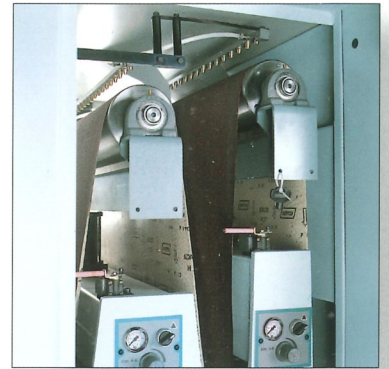
Kalibra



OPTIONAL



Soffiatori
Blowers
Gebläse
Souffleurs
Sopletes

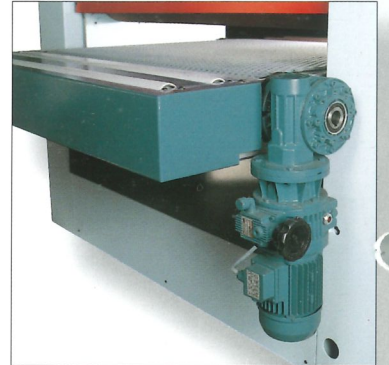


OPTIONAL

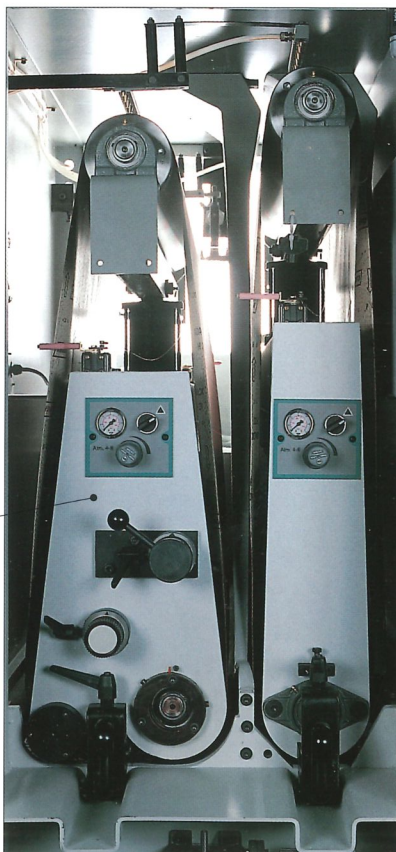
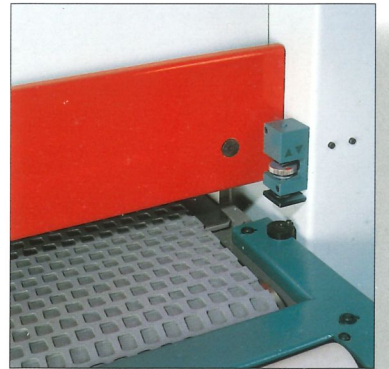


Visualizzatore di quota digitale
Digital thickness display
Digitale Maßanzeige
Afficheur de cote numérique
Visualizador de cota digital

Motore variatore a cinghia
Belt variator motor
Geschwindigkeitsregler des Förderbandes
Moteur variateur tapis
Motovariador tapete



Posizionatore automatico del piano
Automatic workpiece positioner
Automatischer Durchlaufdicken-Einsteller
Positionneur automatique pour pièces d'usinage
Motovariador tapete
Posicionador automático de la mesa

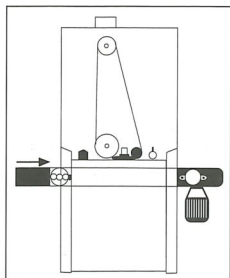


Centraggio automatico a cinghia
Automatic belt centering
Automatische Förderbandzentrierung
Centrage automatique tapis
Posicionador automático de la mesa



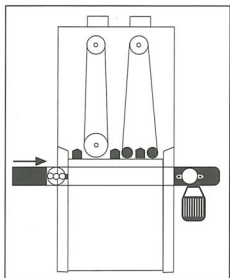
Rullo spolveratore
Dusting roller
Entstaubungsrolle
Roleau dépolvérisseur
Rodillo cepillador





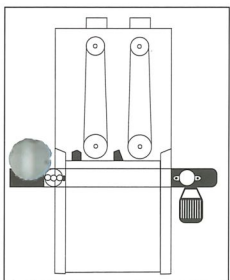
1N KRT

N.1 Nastro combinato rullo/tampone per legno massiccio e impiallacciato
 One combined belt roller/pad for solid wood and veneer
 Ein kombinierte Band Rolle/Schleifschuh für Massivholz und Furnierholz
 Un ruban combiné rouleau/patin pour bois massif et plaqué
 1 Banda combinada rodillo/tampón para madera maciza y chapeados



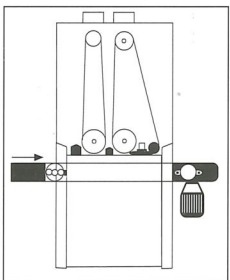
2N RT

N.2 nastri uno a rullo e uno a tampone per legno massiccio e impiallacciato
 Two belts : one roller and one pad for solid wood and veneer
 2 Bänder : eine Rolle und ein Schleifschuh für Massivholz und Furnierholz
 Deux rubans : un rouleau et un patin pour bois massif et plaqué
 2 Bandas, una de rodillo y otra tampón, para madera maciza y chapeados



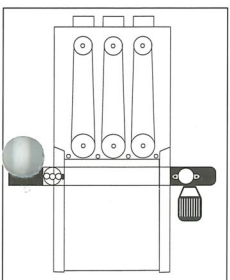
2N RR

N.2 nastri a rullo per legno massiccio e impiallacciato
 Two roller belts for solid wood and veneer
 2 Bänder/Rollen für Massivholz und Furnierholz
 2 rubans à rouleaux pour bois massif et plaqué
 2 Bandas de rodillo para madera maciza y chapeados



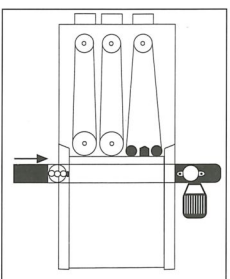
2N RKRT

N.2 nastri uno a rullo e uno combinato rullo/tampone per legno massiccio, impiallacciato e verniciato
 2 belts : one roller and one combined roller/pad for solid wood, veneer and lacquered
 2 Bänder : eine Rolle und ein kombinierte Rolle/Schleifschuh für Massivholz, Furnierholz und Lack
 2 rubans : un rouleau et un combiné rouleau/patin pour bois massif, plaqué et vernis
 2 Bandas, una de rodillo y otra combinada rodillo/tampón para madera maciza, chapeados y barnizados



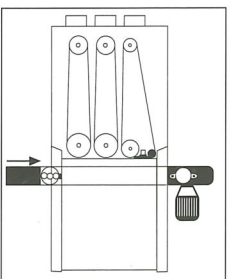
3N RRR

N.3 nastri a rullo per legno massiccio, impiallacciato e verniciato
 Three roller belts for solid wood, veneer and lacquered
 3 Bänder - Rollen für Massivholz, Furnierholz, Lack
 3 rubans à rouleaux pour bois massif, plaqué et vernis
 3 Bandas de rodillo para madera maciza, chapeados y barnizados



3N RRT

N.3 nastri di cui 2 a rullo e 1 a tampone per legno massiccio, impiallacciato e verniciato
 3 Belts : two rollers and one pad for solid wood, veneer and lacquered
 3 Bänder : 2 Rollen und ein Schleifschuh für Massivholz, Furnierholz und Lack
 3 rubans : deux rouleaux et un patin pour bois massif, plaqué et vernis
 3 Bandas, 2 de rodillo y 1 de tampón para madera maciza, chapeados y barnizados



3N RRKRT

N.3 nastri di cui 2 a rullo e 1 combinato rullo/tampone per legno massiccio, impiallacciato e verniciato
 3 belts: 2 rollers and and one combined roller/pad for solid wood, veneer and lacquered
 3 Bänder : 2 Rollen und ein kombinierte Rolle/Schleifschuh für Massivholz, Furnierholz und Lack
 3 rubans : deux rouleaux et un combiné rouleau/patin pour bois massif, plaqué et vernis
 3 bandas, 2 de rodillo y 1 combinada rodillo/tampón para madera maciza, chapeados y barnizados.

DOTAZIONE STANDARD

- Centraggio ed oscillazione del nastro con sistema pneumatico a circuito chiuso
- Limitatore di passata con emergenza
- Freno per arresto rotazione nastro
- Rullo tenditore nastro oscillante
- Rulli pressori in acciaio
- Barra antinfortunistica anteriore
- Visualizzatore meccanico dello spessore
- Carter di protezione del tappeto con 2 rulli in entrata e 2 rulli in uscita
- Bocca di aspirazione Ø mm 160 ogni nastro
- Macchina con Normative CEE

STANDARD EQUIPMENT

- Pneumatic belt swinging and centring with closed circuit
- Safety stock removal limit with emergency
- Brake to stop belt rotation
- Swinging belt tensioning roller
- Steel pressure rollers
- Front safety bar
- Mechanical thickness display
- Belt guard with 2 inlet rollers and 2 outlet rollers
- Suction outlet Ø 160mm each belt
- Machine with EC standards

STANDARD AUSFÜHRUNG

- Bandschwingung-und-zentrierung mit pneumatischem System und geschlossenem Stromkreis
- Vorschubgrenzer mit Notaus
- Bremse für Banddrehungsarretierung
- Schwingende bandspannende Rolle
- Drückrollen aus Stahl
- Vordere Sicherheitstange
- Mechanische Dickenzeige
- Teppichschutzvorrichtung mit 2 Eingaberollen und 2 Ausgaberollen
- Absaugöffnungen Ø 160 mm, je Band
- CE Vorschriften

EQUIPEMENT STANDARD

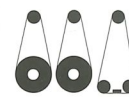
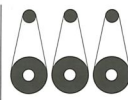
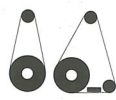
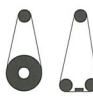
- Oscillation et centrage pneumatiques du ruban à circuit fermé
- Limiteur de passe avec urgence
- Frein pour arrêt rotation du ruban
- Rouleaux oscillant pour la mise sous tension du ruban
- Rouleaux presseurs en acier
- Barre de sécurité antérieure
- Viseur mécanique d'épaisseur
- Carter pour le tapis avec 2 rouleaux en entrée et 2 en sortie
- Bouche d'aspiration chaque ruban Ø 160mm
- Machine aux normes CE

DOTACIÓN ESTÁNDAR

- Centrado y oscilación de la banda con sistema neumático de circuito cerrado
- Limitador de pasada con dispositivo de emergencia
- Freno para parada de la rotación de la banda
- Rodillo tensor de la banda oscilante
- Rodillos presores de acero
- Barra antiaccidentes delantera
- Visualizador mecánico del espesor
- Carter de protección de la cinta con 2 rodillos en entrada y 2 rodillos en salida
- Boca de aspiración de 160 mm. de diámetro para cada banda
- Máquina con normas CEE



Kalibra



1N KRT

2N RT

2N RR

2N RKRT

3N RRR

3N RRT

3N RRKRT

I DATI TECNICI		1N KRT	2N RT	2N RR	2N RKRT	3N RRR	3N RRT	3N RRKRT
Larghezza di lavoro	mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Altezza di lavoro	mm.	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160
Rullo levigatore Ø	mm.	150	150	150 - 150	180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180
Durezza gomma	Sh.	85	85	85-40	85-40	85-50-30	85-40	85-50-30
Sviluppo nastri	mm.	1120 x 1900	1120 x 1700	1120 x 1700	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150
Velocità nastri calibratura - levigatura	m/sec.	18	18-16	18-16	18-16	18-16-14	18-16-14	18-16-14
Velocità avanzamento	m/min.	6	6	6	4+20	4+20	4+20	4+20
Potenza motore nastri	HP	7.5	12.5	12.5	12.5 (12.5*)	12.5-12.5	12.5-12.5	12.5-12.5
Motore avanzamento tappeto	HP	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5
Motore sollevamento piano	HP	0.33	0.33	0.33	0.5	0.5	0.5	0.5
Aria compressa	Atm.	6	6	6	6	6	6	6
Apirazione bocche Ø 160 mm.	n°-m³/h	1-26-1900	2-26-3800	2-26-3800	2-26-3800	4-26-7600	4-26-7600	4-26-7600
Peso approssimativo	Kg.	1000	1300	1300	1700	2200	2200	2200
Dimensioni di ingombro largh. x prof. x alt.	mm.	1840x1420x1800	1840x1570x1800	1840x1570x1800	1840x1760x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025

GB TECHNICAL FEATURES		1N KRT	2N RT	2N RR	2N RKRT	3N RRR	3N RRT	3N RRKRT
Working width	mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Working height	mm.	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160
Sandpapering roller	mm.	150	150	150 - 150	180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180
Roller rubber hardness	Sh.	85	85	85-40	85-40	85-50-30	85-40	85-50-30
Belts dimensions	mm.	1120 x 1900	1120 x 1700	1120 x 1700	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150
Speed of calibrating-sandpapering belts	m/sec.	18	18-16	18-16	18-16	18-16-14	18-16-14	18-16-14
Feed Speed	m/min.	6	6	6	4+20	4+20	4+20	4+20
Power motor belt	HP	7.5	12.5	12.5	12.5 (12.5*)	12.5-12.5	12.5-12.5	12.5-12.5
Feed motor	HP	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5
Lifting motor	HP	0.33	0.33	0.33	0.5	0.5	0.5	0.5
Compressed air	Atm.	6	6	6	6	6	6	6
Suction outlets Ø 160 mm.	n°-m³/h	1-26-1900	2-26-3800	2-26-3800	2-26-3800	4-26-7600	4-26-7600	4-26-7600
Approximate weight	Kg.	1000	1300	1300	1700	2200	2200	2200
External dimensions: width x length x height	mm.	1840x1420x1800	1840x1570x1800	1840x1570x1800	1840x1760x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025

D TECHNISCHE DATEN		1N KRT	2N RT	2N RR	2N RKRT	3N RRR	3N RRT	3N RRKRT
Arbeitsbreite	mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Arbeitshöhe	mm.	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160
Schleifwalze Ø	mm.	150	150	150 - 150	180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180
Härte der Gummwalze	Sh.	85	85	85-40	85-40	85-50-30	85-40	85-50-30
Schleifbandabm.	mm.	1120 x 1900	1120 x 1700	1120 x 1700	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150
Geschwindigkeit des Bandes für Kalibrierung und Schleifen	m/sec.	18	18-16	18-16	18-16	18-16-14	18-16-14	18-16-14
Vorschubgeschwindigkeit	m/min.	6	6	6	4+20	4+20	4+20	4+20
Motorstärke Bänder	HP	7.5	12.5	12.5	12.5 (12.5*)	12.5-12.5	12.5-12.5	12.5-12.5
Vorschubmotor	HP	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5
Arbeitstischmotor	HP	0.33	0.33	0.33	0.5	0.5	0.5	0.5
Druckluft	Atm.	6	6	6	6	6	6	6
Absaugmenge Anschlüsse Ø 160 mm.	n°-m³/h	1-26-1900	2-26-3800	2-26-3800	2-26-3800	4-26-7600	4-26-7600	4-26-7600
Circa Gewicht	Kg.	1000	1300	1300	1700	2200	2200	2200
Maße: Breite x Länge x Höhe	mm.	1840x1420x1800	1840x1570x1800	1840x1570x1800	1840x1760x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025

F DONNES TECHNIQUES		1N KRT	2N RT	2N RR	2N RKRT	3N RRR	3N RRT	3N RRKRT
Largeur de travail	mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Hauteur de travail	mm.	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160
Rouleau polisseur Ø	mm.	150	150	150 - 150	180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180
Duréte caoutchouc rouleau	Sh.	85	85	85-40	85-40	85-50-30	85-40	85-50-30
Dimensions bandes	mm.	1120 x 1900	1120 x 1700	1120 x 1700	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150
Vitesse rubans de calibre - polissage	m/sec.	18	18-16	18-16	18-16	18-16-14	18-16-14	18-16-14
Vitesse d'entraînement	m/min.	6	6	6	4+20	4+20	4+20	4+20
Puissance moteur bandes	HP	7.5	12.5	12.5	12.5 (12.5*)	12.5-12.5	12.5-12.5	12.5-12.5
Moteur d'entraînement	HP	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5
Moteur de soulèvement	HP	0.33	0.33	0.33	0.5	0.5	0.5	0.5
Air comprimé	Atm.	6	6	6	6	6	6	6
Aspiration goulottes Ø 160 mm.	n°-m³/h	1-26-1900	2-26-3800	2-26-3800	2-26-3800	4-26-7600	4-26-7600	4-26-7600
Poids approximatif	Kg.	1000	1300	1300	1700	2200	2200	2200
Dimensions d'encombrement: largeur x longueur x hauteur	mm.	1840x1420x1800	1840x1570x1800	1840x1570x1800	1840x1760x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025

E DATOS TÉCNICOS		1N KRT	2N RT	2N RR	2N RKRT	3N RRR	3N RRT	3N RRKRT
Anco de trabajo	mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Altura de trabajo	mm.	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160	3÷160
Rodillo lijador Ø	mm.	150	150	150 - 150	180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180	180 - 180 - 180
Dureza goma rodillo	Sh.	85	85	85-40	85-40	85-50-30	85-40	85-50-30
Dimensiones lijas	mm.	1120 x 1900	1120 x 1700	1120 x 1700	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150	1120 x 2150
Velocidad de las bandas lijadoras y calibradoras	m/sec.	18	18-16	18-16	18-16	18-16-14	18-16-14	18-16-14
Velocidad de avance	m/min.	6	6	6	4+20	4+20	4+20	4+20
Potencia motor cintas	HP	7.5	12.5	12.5	12.5 (12.5*)	12.5-12.5	12.5-12.5	12.5-12.5
Motor de avance	HP	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.5	1.5
Motor subida / bajada	HP	0.33	0.33	0.33	0.5	0.5	0.5	0.5
Aire comprimido	Atm.	6	6	6	6	6	6	6
Aspiracion bocas Ø 160 mm.	n°-m³/h	1-26-1900	2-26-3800	2-26-3800	2-26-3800	4-26-7600	4-26-7600	4-26-7600
Peso aproximado	Kg.	1000	1300	1300	1700	2200	2200	2200
Dimensiones máximas	mm.	1840x1420x1800	1840x1570x1800	1840x1570x1800	1840x1760x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025	1840x2010x2025